



TEMA 1

# CONTEXTO MÚSICOS INSTRUMENTOS

**400 - 1450** (*Edad Media*)



 ACT 1

*Alleluia Pascha nostrum*  
**anónimo (s.VI-VII)**  
(Canto romano antiguo)

Alleluia  
Pascha nostrum  
inmolatus est Christus.

Alleluia,  
Cristo, nuestra Pascua,  
ha sido sacrificado.

Sequentia

 ACT 1

*Alleluia Pascha nostrum*  
anónimo (s.VI-VII)

(Canto gregoriano, es decir, romano-galicano)

Alleluia  
Pascha nostrum  
inmolatus est Christus.

Alleluia,  
Cristo, nuestra Pascua,  
ha sido sacrificado.

Chantiller



S. Gregorio, la paloma  
y un copista que escribe  
la música que canta  
S. Gregorio.

Miniatura de un Antifonario  
del monasterio suizo de S. Gall  
(principios s. XI).  
[St. Gall, Stiftsbibliothek ms.390]



S. Gregorio, la paloma y un copista que escribe la música que canta S. Gregorio.

Miniatura de un manuscrito  
(s. XII).



S. Gregorio copia lo que canta la paloma.

*Dialogui de S. Gregorio*  
(1ª mitad s. XII)  
[Londres, BL Harley 3011].



Un grupo de nobles tocan instrumentos y bailan en el jardín.

Plato decorado, Florencia  
(principios s. XV).





Grupo de 3 cantores.

Miniatura de un manuscrito francés (comienzos s. XIV).  
[Baltimore, The Walters Museum, W.104]



3 cantores cantan polifonía, motete *Zelo tuo langueo*.

Miniatura de un manuscrito inglés (comienzos s. XIV) [Londres, BL Arundel MS 83].



**2 cantores cantan polifonía. Parecen medir el ritmo con las manos.**

Miniatura de un manuscrito inglés (mediados s. XIV) [Londres, BL Harley 2888].



5 cantores.

Miniatura de un libro inglés  
(comienzos s. XV)  
[Londres, BL Harley 2909].



## 5 cantores en la misa del día de Navidad en una corte francesa.

Miniatura de los hermanos Limbourg en *Tres riches heures de duc de Berry*  
(comienzos del s. XV) [Chantilly, Musée Condé, Ms. 65].



5 cantores adultos y 2 niños, en la corte de Alfonso V el Magnánimo.

Miniatura de un manuscrito de la corte de Alfonso V (1442)  
[Londres, British Bibl. Add. 28962].



**Retrato de un músico,  
probablemente G. Binchois.**

Óleo de Jan van Eyck (1432).  
[Londres, National Gallery].



A la izquierda Maistre Guille du Fay, a la derecha Binchois.

Abajo primeros versos del poema que proclama la superioridad de Dufay y Binchois sobre sus predecesores franceses y lo atribuye a la influencia de Dunstable y la manera inglesa.

Ilustración y comienzo del poema  
*Le champion des dames* (1441-42) de Martin le Franc, un poeta de la corte de Saboya.  
[París, BnF fr. 12476].



Organista tocando  
un órgano positivo.

Miniatura del Salterio  
de Cantarell (s. XIII).



**Organista tocando  
un órgano positivo.**

Puerta del Sarmental,  
catedral de Burgos (ca.1235).



Organista tocando un órgano positivo con 2 fuelles y entonador.

Manuscrito de la corte Alfonso V el Magnánimo (1442)

[Londres, British Bibl. Add. 28962].



F. Landini con un órgano pequeño.

Miniatura del códice Squarcialupi (ca.1410-15).  
[Florencia, Bibl. Medicea Laurenziana, Med.Pal.87].



**Órgano grande más antiguo del mundo en funcionamiento.  
Colocado en una tribuna a 6 m del suelo.  
Catedral de Notre Dame de Valère sur Sion, Suiza (ca.1435).**

Mismo órgano de la imagen anterior.





### Órgano grande más antiguo de España.

Capilla de S. Bartolomé o de Anaya,  
catedral vieja de Salamanca (ca.1380-1500).



### Órgano grande, con 2 hombres a los lados, quizá entonadores.

Detalle de *Vida de Cristo*, L. Alincbrot (ca.1445)  
[Madrid, Museo del Prado].



Trovador con una viola. *Manuscrito del s. XIII.*



El trovador Bernart de Ventadorn. *Manuscrito del s. XIII.*

## ACT 3

▶ *Can vei la lauzeta mover*

**Bernart de Ventadorn (2ª mitad del s. XII)**

I. Can vei la lauzeta mover  
de joi sas alas contral rai  
que s'oblid' es laissa chazer  
per la doussor c'al cor li vai,  
ai! tan grans enveya m'en ve  
de cui qu'eu veya jauzion,  
meravilhas ai, car desse  
lo cor de desirer no,m fon.

2. Ai las! tan cuidava saber  
d'amor, e tan petit en sai  
car eu d'amar no,m posc tener  
celeis don ja pro non aurai.  
Tout m'a mo cor, e tout m'a me,  
e se mezeis e tot lo mon;  
e can se,m tolc, no,m laisset re  
dezirer e cor volon.

Cuando veo a la alondra mover  
sus alas de alegría contra un rayo de sol,  
que olvidándose de sí misma se deja caer,  
por la dulzura que le llega al corazón,  
ay!, siento tanta envidia  
de aquel que disfruta de la alegría del amo  
que me sorprende que mi corazón  
no estalle de inmediato.

¡Ay de mí! Creía saber mucho  
de amor, y sé tan poco,  
pues no puedo dejar de amar a aquella  
de quien nada alcanzaré.  
Me ha robado el corazón, y todo,  
de ella misma y del mundo entero;  
y cuando se fue, nada me dejó mas  
que un corazón anhelante.

Alla Francesca



Alfonso X rodeado de cortesanos.  
El rey está leyendo o cantando  
la misma cantiga que está escrita  
abajo con música.

Miniatura de uno de los códices  
de las *Cantigas* (s. XIII).

G. de Machaut en su estudio, visitado por Amour y sus 3 hijas  
(Dulce Pensamiento, Placer y Esperanza).

Miniatura de uno de los manuscritos de Machaut [París, BnF fr.1584].





### Salterio rectangular y tocado con plectros.

Miniatura del Salterio Hunterian (Inglaterra, s. XI).  
[Glasgow, University Library, Hunter 229].



### Salterio trapezoidal tocado con plectros.

Miniatura de Topographia Hibernica  
(ca.1220)[Londres, Royal MS 13 B VIII].



**Juglares judíos  
con salterios  
trapezoidales,  
tocados con plectros.**

Miniatura de uno de los códices de las  
*Cantigas* (ca.1280).  
[El Escorial, Bibl., B.I.2].



Juglares con salterios  
rectangulares,  
con plectro.

Miniatura de uno de los códices de las  
*Cantigas* (ca.1280).  
[El Escorial, Bibl., B.I.2]

▶ De Santa María Sinal  
anónimo (Cantiga nº 123)  
Olivier Féraud



### Salterio grande ('qanun'), sin plectro.

Miniatura de uno de los códices de las  
*Cantigas* (ca.1280).  
[El Escorial, Bibl., B.I.2].



Rosa das rosas  
anónimo (Cantiga nº 10)

Reconstrucción de este salterio,  
tocado sin plectros.



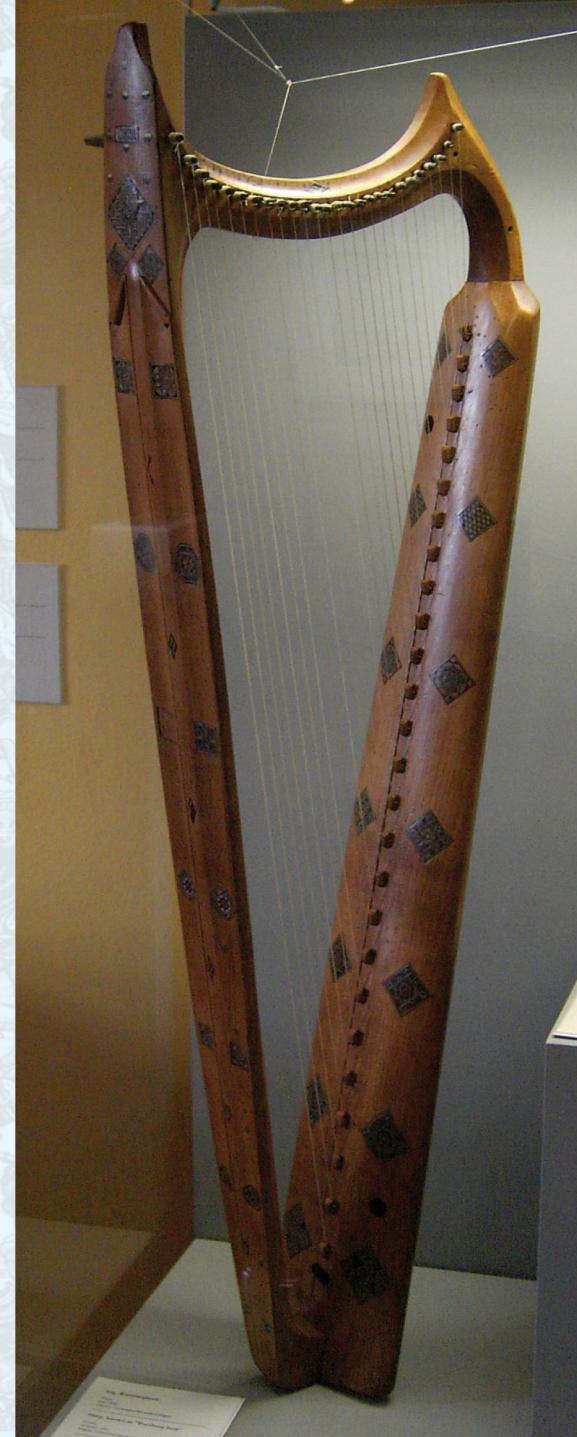
### Juglar afinando un arpa.

Miniatura del Gradual de St. Etienne de Toulouse (ca.1100)  
[Londres, BL Harley 4951].



Juglares tocando arpa, salterio, viola y trompa.

Miniatura de un manuscrito (Inglaterra, ca.1200-1210)  
Londres, BL, Arundel MS 157].



Arpa Wartburg (Tirol, 1<sup>a</sup> m. del s. XV), esbelta, diatónica, 26 cuerdas de tripa. Perteneció al Minnesinger O. von Wolkenstein.

Eisenach, Museo del castillo de Wartburg.



Kithara griega, tocada con plectro, 7 cuerdas.

S. IV a. C.



Cítara romana.

[Pompeya, s. I d. C]



Juglares con címbalos, salterio y cítola, con plectro.

Miniatura de *De Universo* (1028) de R. Mauro.  
[Biblioteca de Montecasino].

**Cítolas y arpa (tocada con 3 dedos).**

Pórtico de la Gloria de la catedral de Santiago de Compostela (ca. 1180).



Cítola, 4 cuerdas, tocada con plectro.

Ormesby Psalter (Inglaterra, ca.1310)  
[Oxford, Bodleian Library Douce 366].



Juglares con guitarra latina (izquierda) y guitarra morisca (derecha), con plectro.

Miniatura de uno de los códices de las *Cantigas* (ca. 1280).



Juglares con laúdes.

Miniatura de uno de los códices de las *Cantigas* (ca. 1280).

**Juglar con viola.**

Miniatura del Gradual de Nevers (1059-60).  
[París, BnF lat.9449]



# Juglar con viola.

## Miniatura del Gradual Saint Etienne de Toulouse (ca.1100). [Londres, BL Harley 4951].

... a continuación  
 qui s. se patet  
 em aceru. & uenit  
 rum sedentis super  
 equum accepisse  
 et animalium &  
 riuos. cedentes  
 ebunt singuli  
 catus plenus  
 q. sunt ostensiones  
 uint canticum  
 Dignus es dñe  
 aperte signa es.  
 lenisti nos deo In

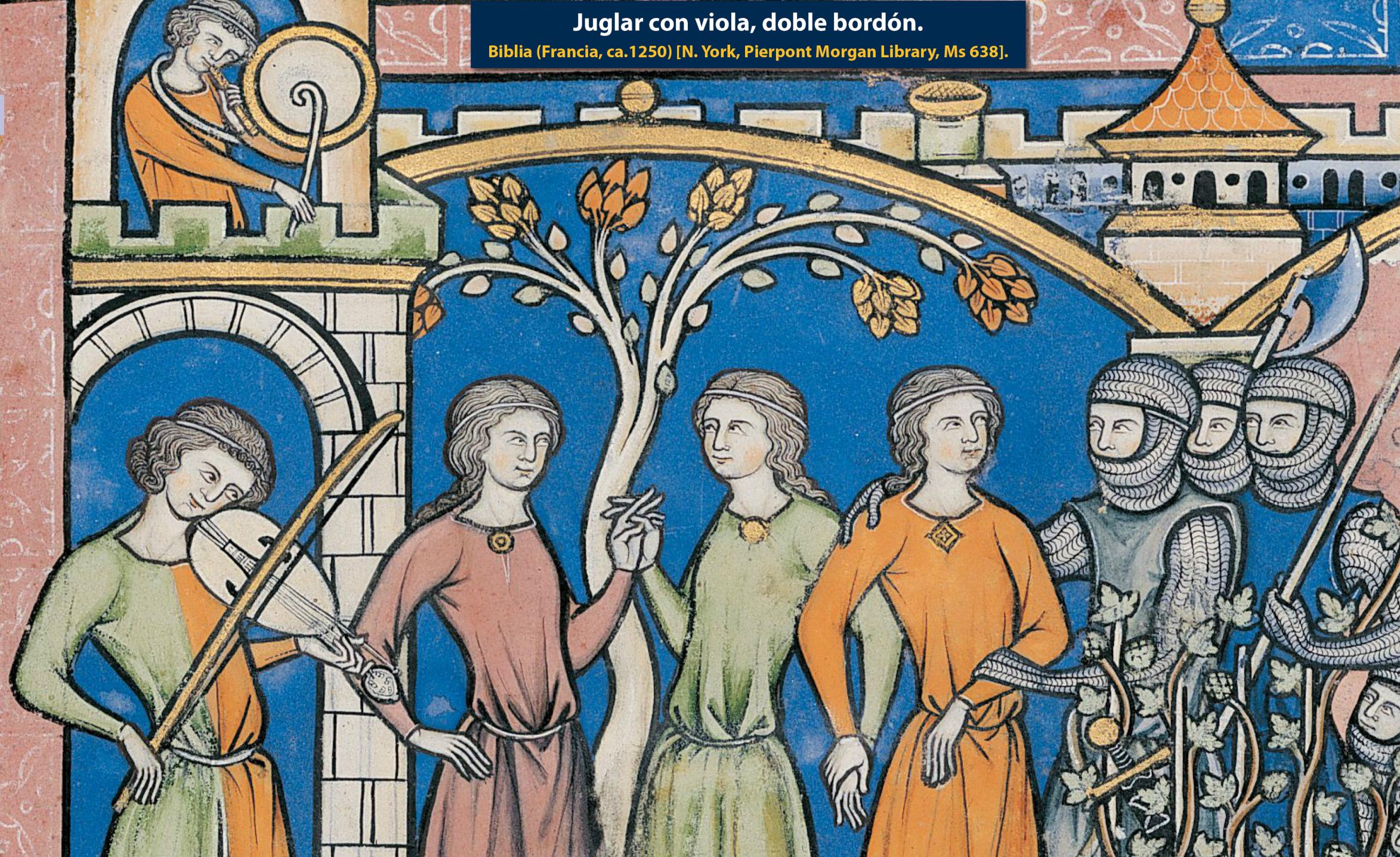


Juglares con una viola y un pavo.

Miniatura de un Comentario al  
 Apocalipsis del monasterio  
 de S. Domingo de Silos (1109).  
 [Londres, BL Add.11695]

**Juglar con viola, doble bordón.**

Biblia (Francia, ca. 1250) [N. York, Pierpont Morgan Library, Ms 638].





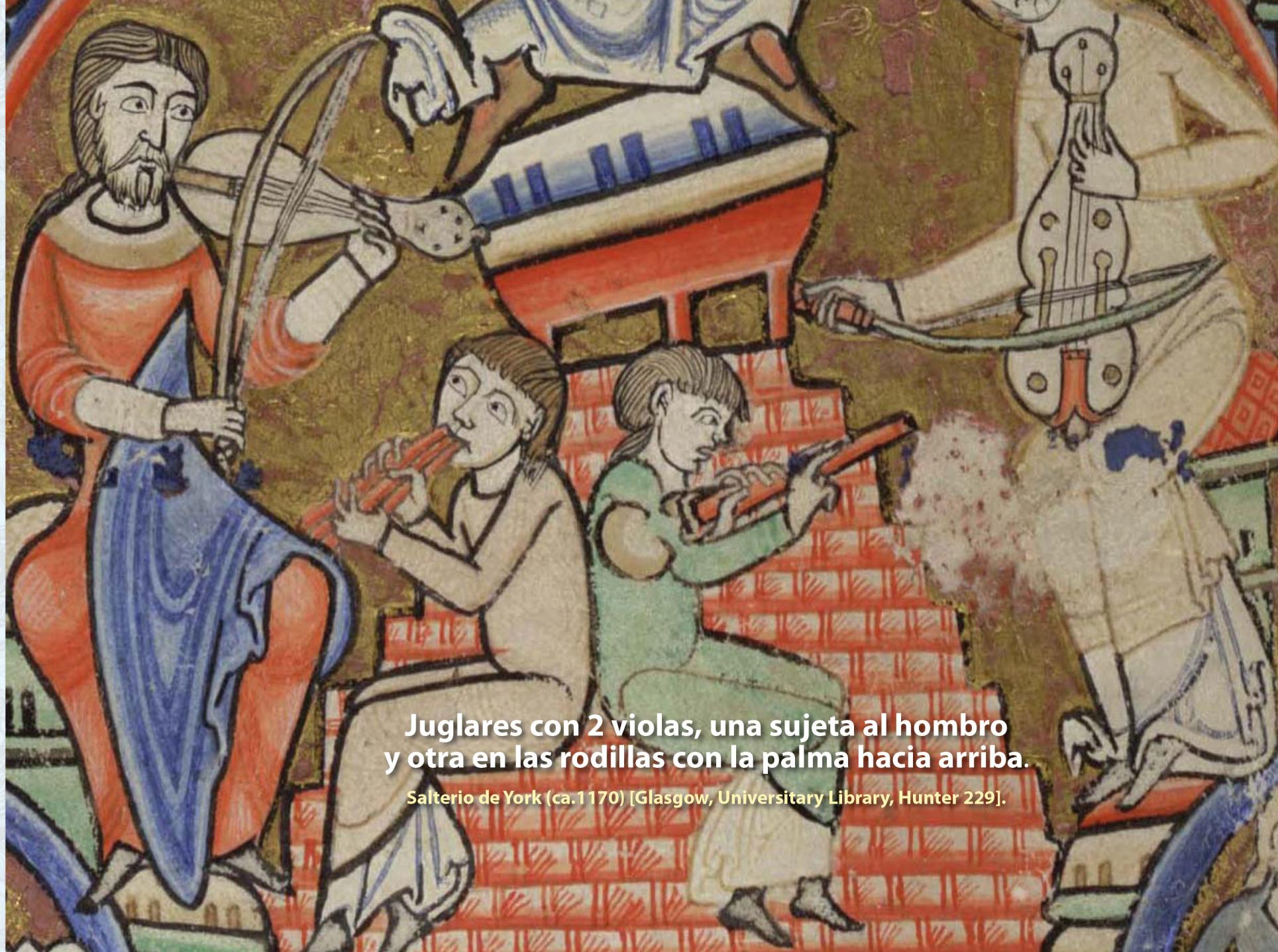
**Juglar tocando la viola  
y acompañando el baile de una mujer.**

Miniatura de un manuscrito austriaco (1ª mitad s. XIV).  
[Graz Universitätsbibliothek 32.]



Mujer ¿juglaresa? toca una viola de 5 cuerdas, una de ellas bordón, puente plano.

Miniatura de un manuscrito (s. XIV),  
copia de *De Institutione Musicae*  
de Boecio. [Nápoles, Biblioteca Nazionale MS V.S.14].



**Juglares con 2 violas, una sujetada al hombro  
y otra en las rodillas con la palma hacia arriba.**

Salterio de York (ca.1170) [Glasgow, University Library, Hunter 229].

## Juglar con viola, 4 cuerdas.

Miniatura de uno de los códices de las *Cantigas* (ca.1280)  
[El Escorial, Bibl. T.I.1].

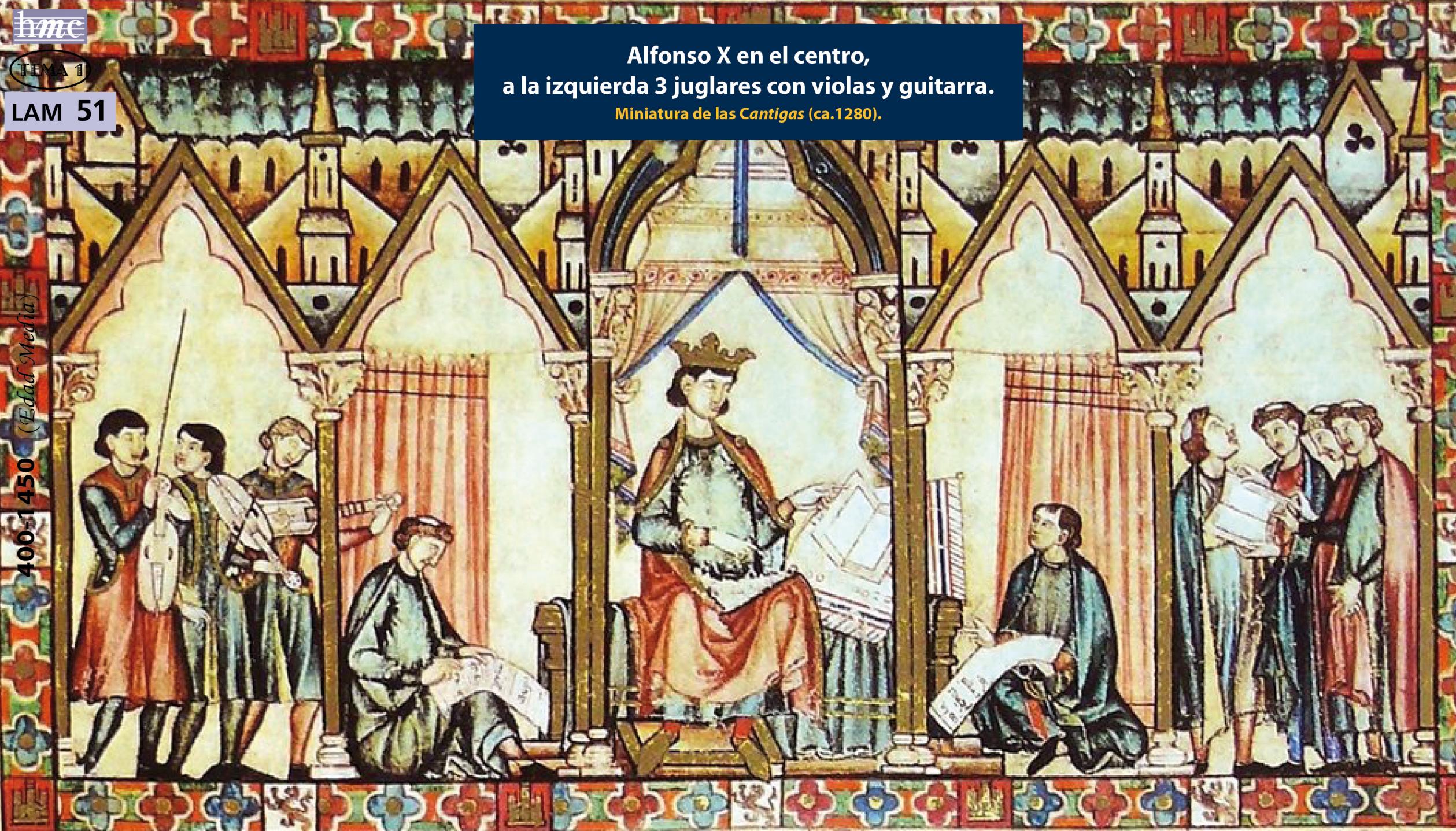




**Juglares con viola y salterios en torno  
al rey Alfonso X y la Virgen.**

Miniatura de las *Cantigas* (ca.1280) [El Escorial, Bibl. T.I.1].

Alfonso X en el centro,  
a la izquierda 3 juglares con violas y guitarra.  
Miniatura de las *Cantigas* (ca. 1280).



 ACT 5*Virga de Jesse, anónimo (s. XIII), cantiga nº 20*

*Virga de Jésse,  
quen te soubésse  
loar como mereces,  
e sen ouvésse  
per que dissésse  
quanto por nós padeces!* *vara de Jesse,  
quién te supiera  
alabar como mereces  
y tuviése sentido  
para decir cuánto  
por nosotros padeces!*

*Ca tu noit' e día sempr' estás rogando  
téu Fill', ai María, por nós que, andando  
aquí pecando e mal obrand' - o  
que tu muit' avorrees- non quéra, quando  
sevér julgando, catar nóssas sandeces.*

Pues tú noche y día siempre estás rogando  
que tu hijo, María, a nosotros que, andando  
pecando aquí y obrando mal, lo  
que tanto aborrees, no quiera, cuando  
toque juzgar, considerar nuestros extravíos.

Ensemble Gilles Binchois



### Juglares con rabeles.

Miniatura de uno de los códices de las *Cantigas* (ca. 1280). [El Escorial, Bibl. B.I.2].

Quen a omagen da Virgen,  
anónimo (s. XIII),  
cantiga nº 353.



Jordi Savall



**Flauta 'Dordrecht' (finales del s. XIV), 27 cm, taladro cilíndrico estrecho (ca.11 mm de diámetro).**

La Haya, Gemeentemuseum.

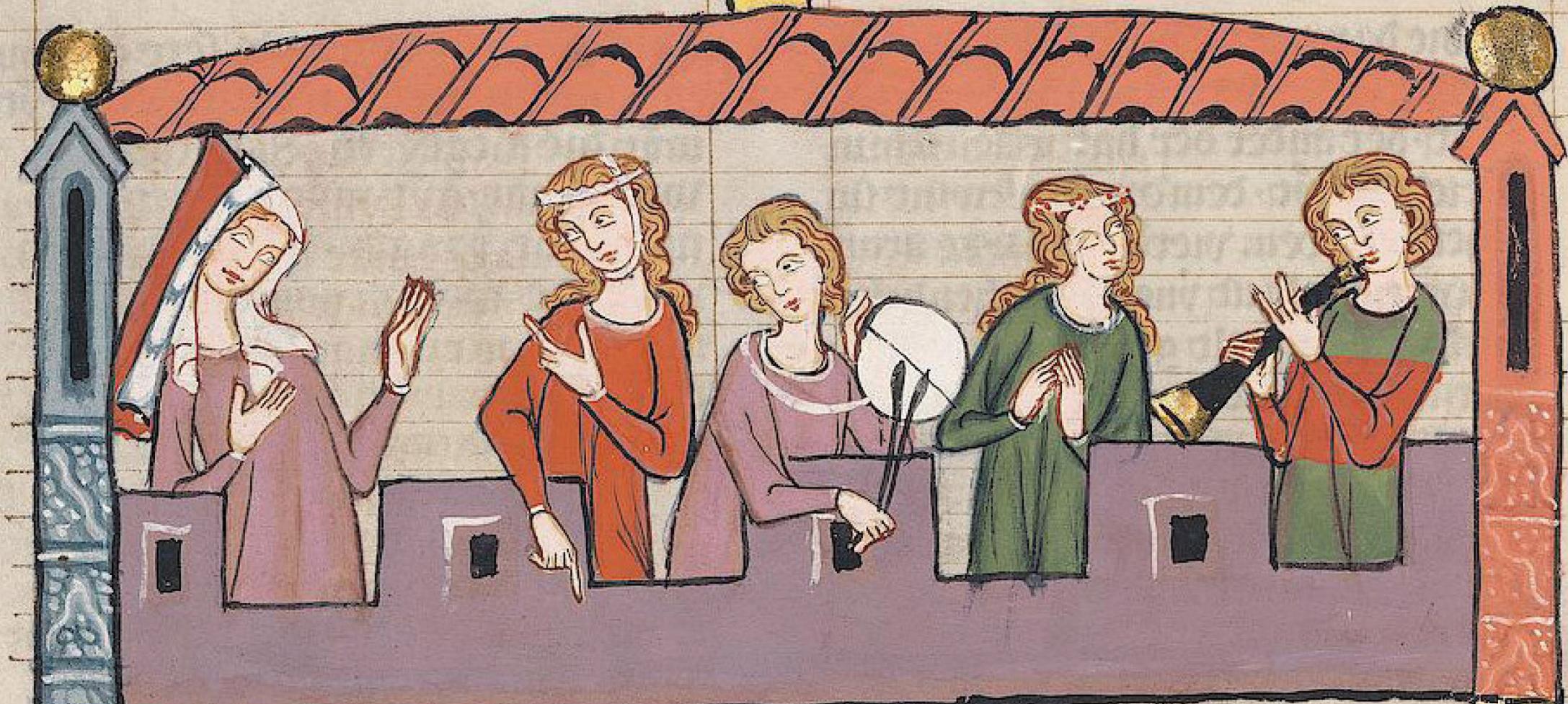


Juglares con flautas "alemanas",  
colocadas a la izquierda del intérprete.  
Miniatura de uno de los códices de las  
*Cantigas* (ca.1280).



**Juglar con chirimía pequeña  
y juglara con crótalos.**

Miniatura de uno de los códices de las  
*Cantigas* (ca.1280).  
[El Escorial, Bibl. B.I.2].



### Juglares con percusión y chirimía.

Miniatura del códice Manesse (Zürich, 1300-1340)

[Heidelberg, Cod. Pal. ger. 848].



## Juglares con gaitas (sin bordón).

Miniatura de uno de los códices de las *Cantigas* (ca.1280).  
[El Escorial, Bibl. B.I.2].



## Juglar con gaita (con bordón).

Miniatura del Luttrell Psalter (ca.1320)  
[Londres, BL Add.42130].



**Juglares con trompetas  
y el escudo de la corte de Castilla y León.**

Miniatura de uno de los códices de las *Cantigas* (ca.1280)  
[El Escorial, Bibl. B.I.2].



### Juglar con órgano portativo.

Minatura de uno de los códices de las *Cantigas* (ca.1280).  
[El Escorial, Bibl. B.I.2].



Órganos portátivos, viola y pandereta.  
Óleo de B. Daddi (ca.1350) [Oxford, Christ Church Gallery].



**Órgano portativo y viola.**  
Óleo de Stefano da Verona (ca.1430)  
[Venecia, Museo Correr].

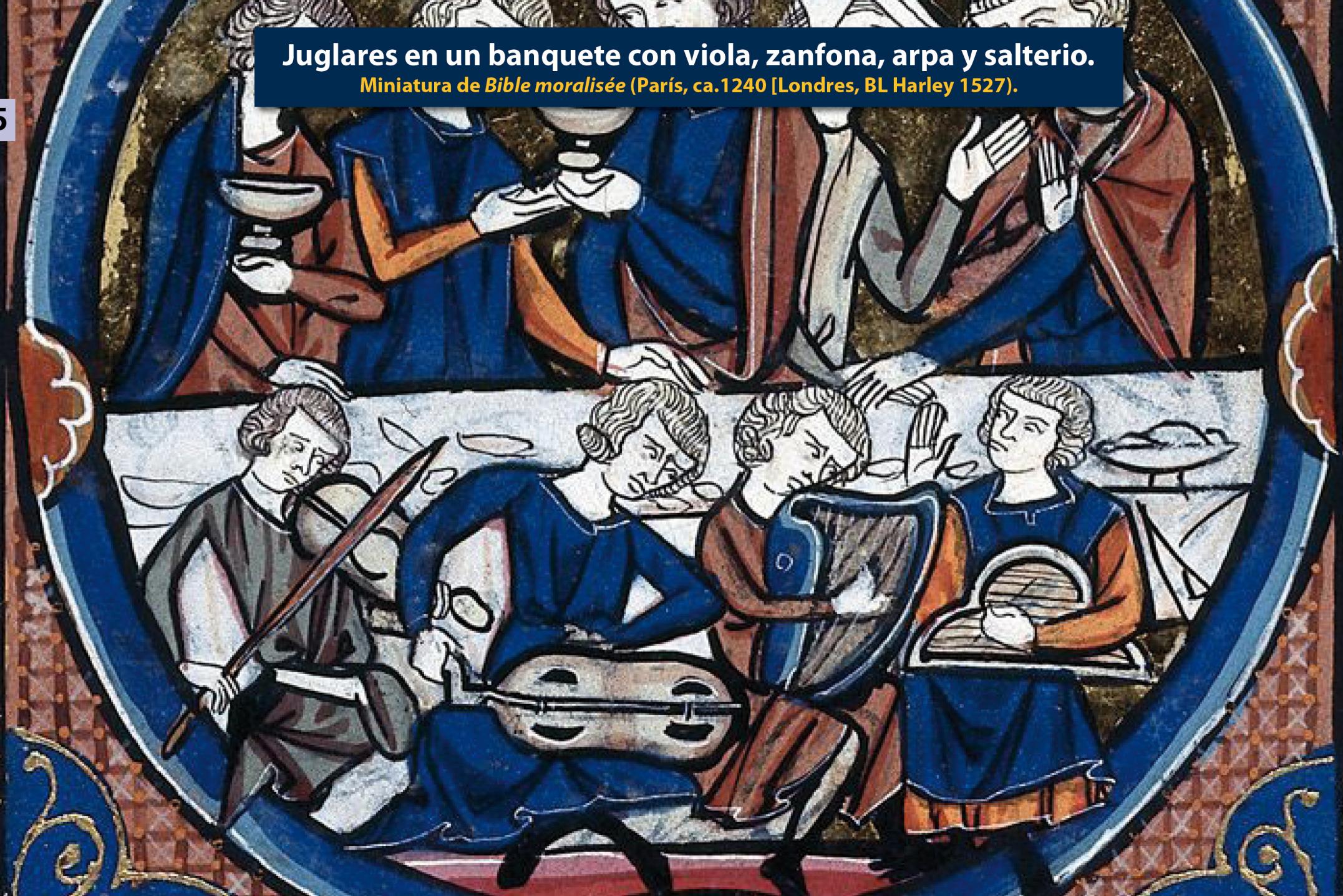
**Órgano portativo, tocado por un ángel.***Virgen y niño con S<sup>a</sup> Catalina y S<sup>a</sup> Margarita,  
H. Memling (ca.1482)*

[N. York, MET, 14.40.634].



**Juglares en un banquete con viola, zanfona, arpa y salterio.**Miniatura de *Bible moralisée* (París, ca.1240 [Londres, BL Harley 1527]).

400-450 (Edad Media)





### Juglares con zanfonas rectangulares.

Miniatura de uno de los códices de las *Cantigas* (ca.1280).  
[El Escorial, Bibl. B.I.2].

## Juglares con gaita (sin bordón), zanfona y chirimía?

Miniatura del *Romance de Alexander* (Flandes, ca.1340).



**Zanfona.**

Pórtico del Sarmental,  
catedral de Burgos (ca.1235).

## Reconstrucción de una zanfona medieval.



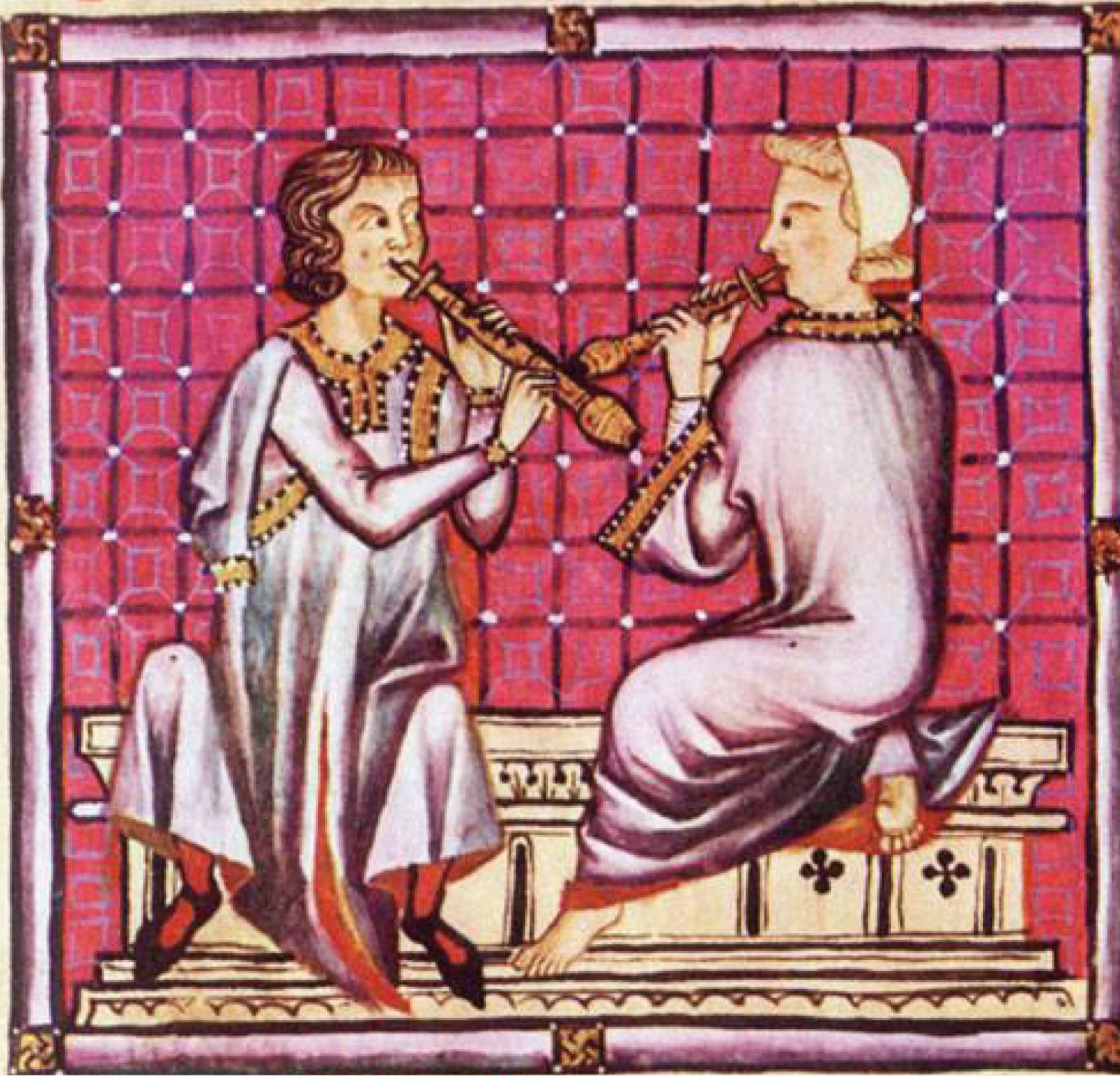
Palestinalied,  
W. von der Vogelweide (ca.1228)

Ensemble Perceval

























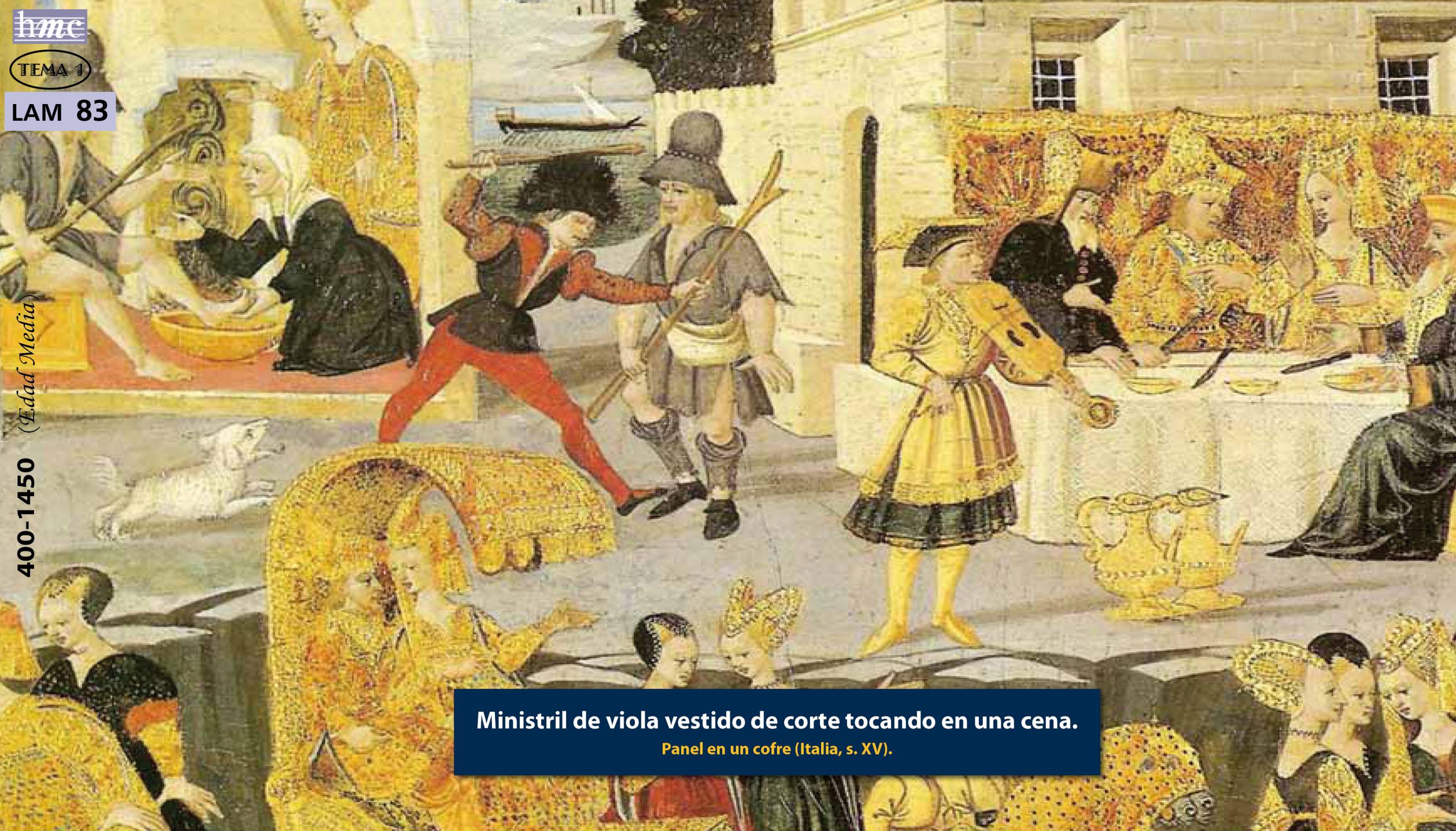
Ministriles “bajos”: salterio, cítola y voz.

Ilustración del *Romance del rey Meiadus*, escrito para Luis II, rey de Nápoles (ca.1360)



Un grupo de aristócratas  
en un jardín acompañados  
por sus ministriles:  
un arpista y un organista.

Miniatura de un Libro de horas  
(París, ca.1415).



Ministril de viola vestido de corte tocando en una cena.

Panel en un cofre (Italia, s. XV).



**Ministros de órgano, viola y arpa tocando en un banquete.**

Miniatura del *Roman de Alexandre* (s. XV) [París, Musée du Petit Palais, Ms. 456].



Ministros de viento en un banquete de la orden de la Estrella.

Miniatura de las *Grandes Chroniques de France* (s. XIV).

# Ministros (2 chirimías) en el banquete que ofrece el duque de Lancaster al rey de Portugal.

Miniatura de J. de Waurin en *Croniques d'Angleterre* (ca.1480) [Londres, BL Royal 14 E.IV].

4000-1450 (Edad Media)



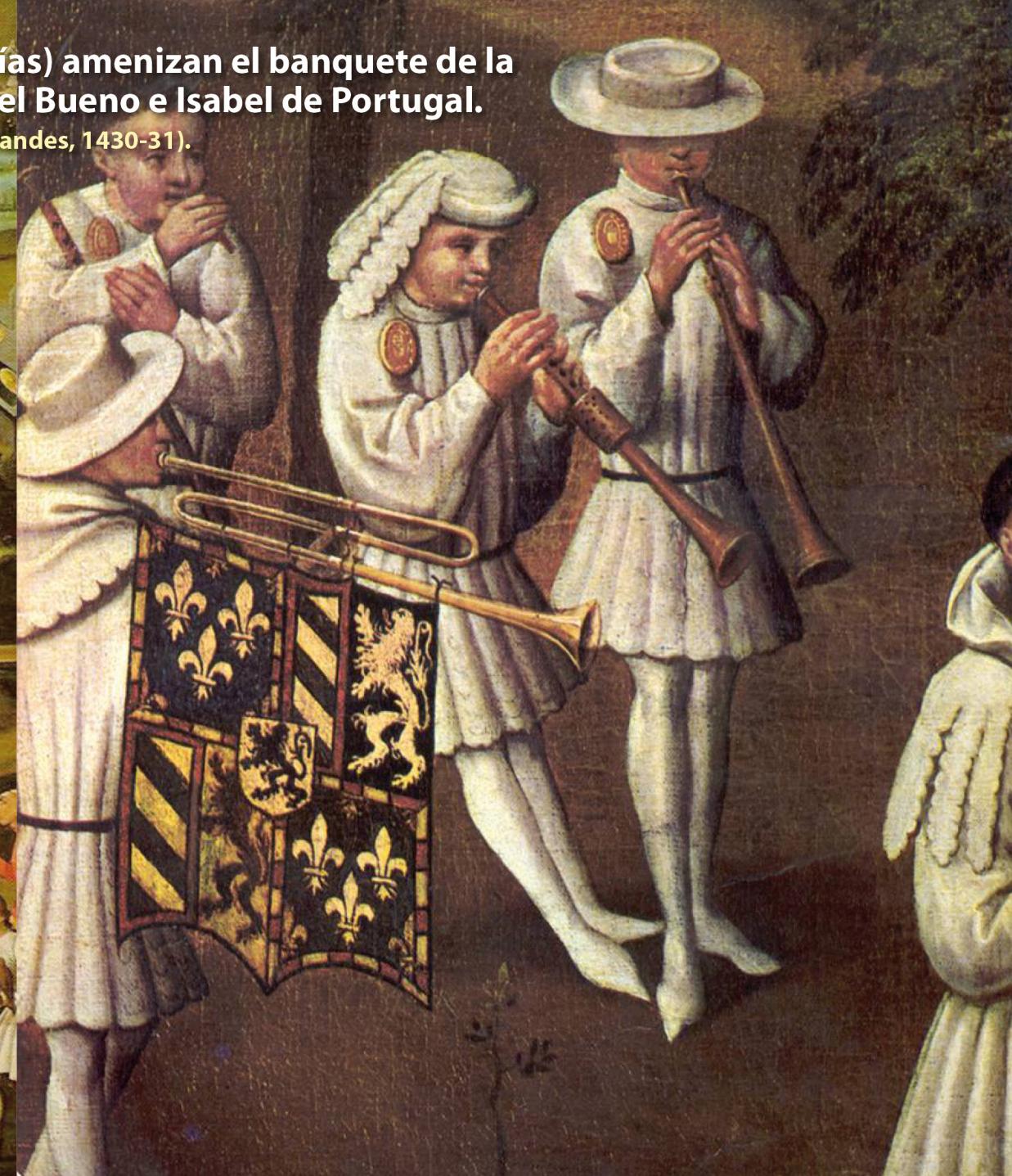
## Ministriles de viento (3 chirimías) en un banquete.

Miniatura de *Le geste du roy Alixandre* (Flandes, s. XV).



Ministriles de viento (trompeta y 2 chirimías) amenizan el banquete de la boda entre el duque de Borgoña Felipe el Bueno e Isabel de Portugal.

Óleo copia de un J. van Eyck (Flandes, 1430-31).





Ministriles de viento (3 chirimías) anuncian los platos en un banquete.

Miniatura de *Histoire de Renaud* (ca.1468) [París, BnF Arsenal 5073].

**Ministriles de viento (gaita con bordón y 2 chirimías) tocando música de danza.**Miniatura de un *Roman de la Rose* (Francia, ca.1380)

[Oxford, Bodleian Library Ms e Mus 65].





Ministriles de viento (3 chirimías)  
tocan música de danza en una corte.

Miniatura de *Roman de la Rose* (Flandes, ca.1460) [París, BnF fr.1915].



Ministriles de viento (2 chirimías y 1 trompeta) tocan música de danza en una corte.

Miniatura del manuscrito  
*Pontus et Sidonia* (Stuttgart, ca.1475).

[Heidelberg, Universitätsbibliothek Cod. Pal. germ. 345]



Ministriles de viento (gaita y 2 chirimías) tocan música de danza.

Miniatura de un *Roman de la Rose*  
(Francia, mediados s. XV)

[Oxford, Bodleian Library, MS Douce 364].



Che ti çova nasconder,  
anónimo (s. XIV)

Ensemble Micrologus



Trompetas en el campo de batalla.

*La batalla de San Romano* (ca.1438) de P. Ucello.



Trompeta en la batalla de Alejandro Magno contra los persas.

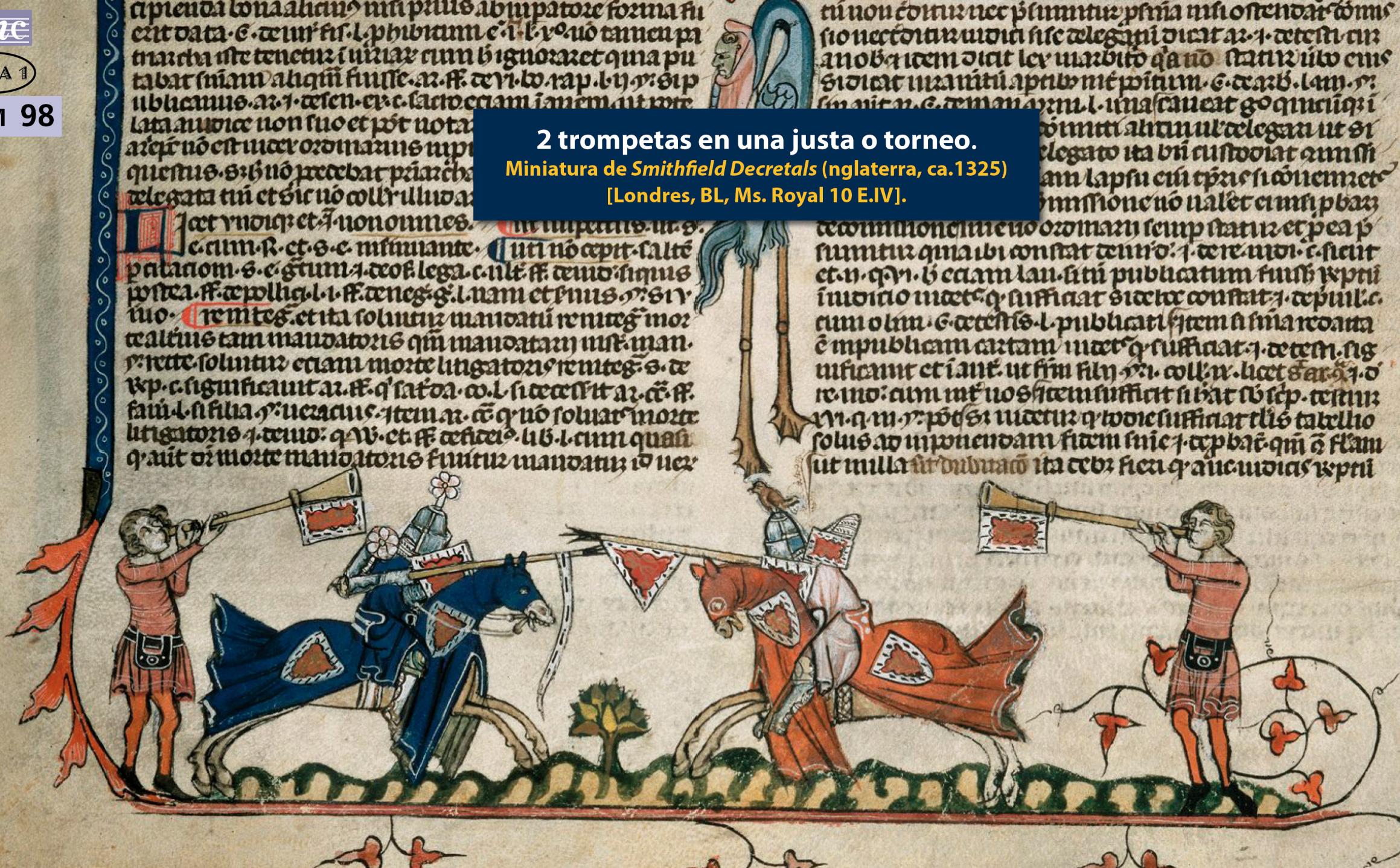
Miniatura de *Historie d'Alexandre* (ca.1445).



2 trompetas en la batalla de Pontaudemer.  
Miniatura de *Cronique de Charles VII* (ca.1490)  
[Londres, BL Royal 20 C IX].



6 trompetas en el sitio de la ciudad de Damasco.  
Miniatura de *Historie des Croisades* (Francia, s. XV).



cipienda bona alium nisi prius ab imperatore forma su  
xit data. e. tenuis. l. phibitam c. i. l. v. uo tamquam pa  
tricha iste tenetur iurare cum h. ignoraret quia pu  
tabat suam aliquam filie. ar. ff. tenuis. l. v. r. s. ip  
ublicanus. ar. i. tenuis. ex. c. sacrocam ianem. ut rote  
lata auctorice non suo et pot notar  
a. n. est inter ordinariis nipi  
quiescis. s. h. n. precedebat priarcha  
telegrata tui et sic uo collrulludo a

**I**acet vndeque et i. non omnes.  
c. cum. R. et. s. e. inserviente. **T**utti nocepit. salte  
piciationem. s. e. g. tum. i. deo. lega. c. n. l. ff. tenuis  
postea. ff. te pollici. l. i. ff. teneb. g. l. nam et suis. r. si v  
nuo. **R**emites. et ita soluntur mandati reniteg mor  
te altius tam mandatoris qm mandatarii iust. man  
r. reite soluntur etiam morte litigatori remiteg. s. de  
xp. c. significavit ar. ff. q. sat. da. co. l. s. t. e. s. i. t. ar. cc. ff.  
fau. l. si filia. r. ueracius. item ar. cc. q. uo soluar morte  
litigatori. i. tenuis. q. w. et. ff. tenuis. l. b. l. cum quasi  
q. aut di morte mandatoris finitur mandatus id uer

tum non contur nec p. sumitur p. sma nisi ostendar domi  
sio nec contur videt sise telegrati dicit ar. i. tenuis. tunc  
anob. item dicit lex in arbitrio q. uo statutu uito emis  
sidiat iurantu apibus me p. itum. c. tenuis. l. am. r.  
sin uit. n. c. tenuis. mayni. l. i. m. t. auerat go. q. n. c. q. i  
viniti alti in ult. telegrati ut si  
elegato ita bni custodiat q. m. s. i  
am lapsu cui t. p. r. s. i. conuenient  
missione no ualeat c. m. p. bar  
te commone in uno ordinarii semper statutu et p. ea p  
sumuntur quia ibi constat tenuis. i. tene. m. i. c. sicut  
et. n. q. vi. b. etiam lau. situ publicatum fuisse rep. tui  
in iudicio intet. q. sufficiat sicut ex constat. i. tenuis. c.  
cum olim. c. tenuis. l. publicati item a. sma redatta  
e. m. publicam cartam intet. q. sufficiat. i. tenuis. sig  
nificant et i. ant. ut s. m. filii. r. i. coll. n. licet s. ar. i. d  
re. m. i. cum int. uos item sufficiat sibi s. t. c. p. testim  
vi. q. m. r. p. o. s. i. uicetur q. uod. sufficiat t. lis tabellio  
solus ad impoenendam item s. m. i. t. c. p. ba. c. q. m. o. s. l. am  
ut nulla sit dubitatio ita tenuis fieri q. a. n. c. u. d. i. c. s. rep. tui



**Trompeta en una justa o torneo.**  
Miniatura de *Histoire d'Olivier de Castille* (s. XV)  
[París, BnF, fr. 12574].



2 trompetas anuncian  
la salida del rey Ricardo II.

Miniatura de  
*Les demandes de Charles VI*  
(1405-1415).



2 trompetistas anuncian la llegada del duque de Borgoña, Felipe el Bueno, en Dijon.

Miniatura del Manuscrito de Saint-Esprit (ca.1425).  
[Dijon, Centre Hospitalier Régionale]

## 2 trompetas anuncian la llegada del rey de Francia a Sluys.

Miniatura de J. de Weurin en *Croniques d'Angleterre* (ca.1480)  
[Londres, BL Royal 14 E IV].



2 trompetas y 2 ministriles de viento anuncian otro plato.

Miniatura de uno de los manuscritos de Machaut (s. XIV) [París, BnF fr.1584].





**3 trompetistas en el banquete en la corte del rey francés Carlos V con motivo de la visita del emperador Carlos IV.**

Miniatura de J. Fouquet en *Grandes Chroniques de France* (s. XV).  
[París, BnF, fr. 6465].



Trompeta de la corte francesa  
anunciando un decreto.

Miniatura de J. Chartier en la  
*Cronique du regne de Charles VII*

*Para saber más*

- A algunos **ministriles** se les encomiendan misiones secretas, como al arpista Vaulthier l'Anglois, 3 años al servicio de Felipe el atrevido, a quien Carlos el malo, rey de Navarra, le encarga entrar en las cocinas del rey de Francia y otros príncipes, provisto de polvos venenosos.
-  **ACT 8** En los *Hechos del Condestable de Don Miguel Lucas de Iranzo* que narran la vida de este noble entre el 25 de marzo de 1458 hasta diciembre de 1471 (autor desconocido) leemos en el año 1461:  
"E asi se sentaron a comer y todos los otros caballeros cada uno a sus mesas. Y al tiempo que cada manjar o potaje entrava en la sala, no avie persona que no estouiese atronado del continuo zonbido de los muchos tronpetas y tambores, panderos e chirimias..."
- En la **coronación de Carlos VI** en Reims (1380) hay más de 30 trompetas que suenan con asombrosa claridad. Según un cronista, en la coronación de Alfonso IV (1328), celebrada en la catedral del Salvador de Zaragoza, como siempre en el reino de Aragón, en las calles adyacentes poco antes de la medianoche el rey va en procesión de su palacio a la catedral, al son de trompetas, chirimías, címbalos y muchos instrumentos, en medio de los gritos de los caballeros.









